



Register your new Bosch now:
www.bosch-home.com/welcome



**Mašina za pranje veša
WLG...**



BOSCH

sr Uputstvo za upotrebu i postavljanje

Vaša nova mašina za pranje veša

Odlučili ste se za mašinu za pranje veša marke Bosch.

Molimo vas da izdvojite nekoliko minuta vremena za čitanje i da upoznate prednosti vaše mašine za pranje veša.

Da bi se udovoljilo visokim zahtevima u odnosu na kvalitet robne marke Bosch svaka mašina za pranje veša koja napušta našu fabriku brižljivo je ispitana u odnosu na funkciju i besprekorno stanje.

Ostale informacije u vezi sa našim proizvodima, priborom, rezervnim delovima i servisom naći ćete na našoj internet stranici www.bosch-home.com ili se obratite našim centrima za pružanje servisnih usluga.

Ako uputstvo za upotrebu i postavljanje opisuje različite modele, na odgovarajućim mestima se ukazuje na razlike.



Mašinu za pranje veša pustite u rad tek nakon čitanja ovog uputstva za upotrebu i postavljanje!

Pravila prikaza

Upozorenje!

Ova kombinacija od simbola i signalnih reči ukazuje na moguću opasnu situaciju. Ne obraćanje pažnje na nju može da dovede do smrti ili povreda.

Pažnja!

Ova signalna reč ukazuje na moguću opasnu situaciju. Neobraćanje pažnje na nju može da dovede do materijalne štete i/ili ugrožavanja životne sredine.

Napomena / savet

Napomene za optimalno korišćenje uređaja / korisnih informacija.

1. 2. 3. / a) b) c)

Radnii koraci se predstavljaju ciframa ili slovima.

■ / -

Nabranjanja se predstavljaju kvadratićem ili povlakama.

Pregled sadržaja

	Upotreba u skladu sa odredbama	
	4	
	Napomene za sigurnost	5
	Električna sigurnost	5
	Opasnosti od povreda	5
	Sigurnost za decu	6
	Zaštita životne sredine	7
	Ambalaža/stari uređaj	7
	Napomene za štednju	7
	Upoznavanje uređaja	8
	Mašina za pranje veša	8
	Upravljačko polje	9
	Polje za prikaz	10
	Veš	11
	Pripremanje veša	11
	Sortiranje veša	11
	Štirkanje	12
	Bojenje/dekolorisanje	12
	Omekšavanje	12
	Deterdžent za pranje veša	12
	Pravilan izbor deterdženta za pranje veša	12
	Štednja energije i deterdženta za pranje veša	13
	Preliminarna podešavanja programa	13
	Temperatura °C	13
	☉ Broj obrtaja centrifuge	14
	↻ Gotovo za	14
	Dodatna podešavanja programa	14
	☹ SpeedPerfect	15
	☉ EcoPerfect	15
	☼ (Voda Plus)	15
	Rukovanje uređajem	15
	Priprema mašine za pranje veša	15
	Izbor programa/uključivanje uređaja	15
	Promena preliminarnih podešavanja programa	16
	Izbor dodatnih podešavanja programa	16
	Stavljanje veša u bubanj	16
	Doziranje i punjenje deterdženta za pranje veša i sredstva za negu	17
	Startovanje programa	18
	Osigurač za decu	18
	Naknadno stavljanje veša	18
	Promena programa	18
	Prekid programa	19
	Završetak programa kod zastavljanja ispiranja (Rinse Hold)	19
	Kraj programa	19
	Uzimanje veša/isključivanje uređaja	19
	Podešavanje signala	20
	Senzorika	21
	Automatika za podešavanje količine	21
	Sistem za kontrolu disbalansa	21
	VoltCheck	21
	Čišćenje i održavanje	21
	Kućište mašine/polje sa komandama	22
	Bubanj za pranje	22
	Uklanjanje kamenca	22
	Očistiti fioku za deterdžent za pranje veša	22
	Pumpa za izbacivanje sapunice začepljena	22
	Odvodno crevo na sifonu začepljeno	23
	Sito u dovodu vode začepljeno	23
	Smetnje, šta činiti?	24
	Napomene na polju za prikaz	24
	Smetnje, šta da se radi?	24

	Servisna služba	26
	Tehnički podaci	26
	Postavljanje i priključivanje . . .	27
	Obim isporuke	27
	Postavljanje	27
	Sigurno postavljanje	27
	Površina za postavljanje	28
	Postavljanje na podnožje ili drvenu gredu	28
	Uklanjanje transportnih osigurača . .	28
	Dužine creva i kablova	29
	Priključak za vodu	29
	Dovod vode	30
	Odvod vode	30
	Odvod u umivaonik	30
	Odvod u sifon	31
	Odvod u plastičnu cev s gumenom navlakom ili u slivnik	31
	Izravnavanje	31
	Električni priključak	31
	Pre prvog pranja	32
	Transport	33
	Aquastop garancija	34

Upotreba u skladu sa odredbama

- Isključivo za upotrebu u privatnom domaćinstvu i u kućnom okruženju.
- Mašina za pranje veša je namenjena za pranje tkanina pogodnih za mašinsko pranje i vune koja se pere ručno u sapunici za pranje.
- Za rad sa hladnom vodom za piće i uobičajenim deterdžentima za pranje veša i sredstvima za negu, koja su pogodna za upotrebu u mašinama za pranje veša.
- Prilikom doziranja svih deterdženata / pomoćnih sredstava / sredstava za negu i čišćenje obavezno obratite pažnju na napomene proizvođača.
- Mašinom za pranje veša mogu da rukuju deca od 8 godina ili više, lica sa smanjenim fizičkim, senzoričkim ili mentalnim sposobnostima i lica sa nedostatkom iskustva ili znanja ukoliko su **pod nadzorom** ili ako im je rad mašine objasnila **odgovorna osoba**.
Deca ne smeju da obavljaju radove čišćenja i održavanja bez nadzora.
- Deci mlađoj od 3 godine ne dozvoljavajte pristup mašini za pranje veša.
- Ovaj uređaj je namenjen za korišćenje na nadmorskim visinama od maksimalno 4000 metara.
- Kućne ljubimce držite na dovoljnoj udaljenosti od mašine za pranje veša.

Pre nego što uređaj pustite u rad:

Pročitajte uputstvo za upotrebu i postavljanje i sve ostale informacije koje su priložene uz veš mašinu i postupajte u skladu sa njima.

Dokumentaciju sačuvajte za kasniju upotrebu ili za narednog vlasnika.

Napomene za sigurnost

Električna sigurnost

Upozorenje **Opasnost po život!**

U slučaju kontakta sa delovima koji provode napon postoji opasnost od strujnog udara.

- Mrežni utikač nemojte nikada da dodirujete mokrim rukama.
- Mrežni kabl vucite samo za utikač, a nikada za kabl, pošto bi mogao da se ošteti.

Opasnosti od povreda

Upozorenje **Opasnost od povrede!**

- U slučaju podizanja mašine za pranje veša za istaknute konstrukcione delove (na pr. vrata za punjenje) ovi konstrukcioni delovi se mogu slomiti i prouzrokovati povrede.
Mašinu za pranje veša nemojte da podižete držeći za istaknute komponente.
- Ako se penjete na mašinu za pranje veša, radna ploča može da se slomi i da prouzrokuje povrede.
Nemojte se penjati na mašinu za pranje veša.

- Ako se naslanjate/stajete na otvorena vrata za punjenje, mašina za pranje veša može da se prevrne i da prouzrokuje povrede.
Nemojte da se naslanjate na otvorena vrata za punjenje.
- Ako se hvatate za bubanj koji se obrće, može da dođe do povređivanja šaka.
Ne hvatajte bubanj dok se obrće.
Sačekajte, dok bubanj ne prestane da se obrće.

Upozorenje **Opasnost od opekotina!**

Prilikom pranja na visokim temperaturama u slučaju dodira sa vrelom sapunicom za pranje npr. prilikom ispumpavanja vrele sapunice za pranje u umivaonik, možete da se opečete vrelom parom.
Ne dodirujte vrelu sapunicu za pranje.

Sigurnost za decu

Upozorenje **Opasnost po život!**

Dok se igraju pored mašine za pranje veša deca mogu da dospeju u situacije opasne po život ili da se povrede.

- Decu bez nadzora nemojte da ostavljate kod mašine za pranje veša!
- Ne ostavljajte decu da se igraju sa mašinom za pranje veša!

Upozorenje **Opasnost po život!**

Deca se mogu zatvoriti u aparate i dospeti u opasnost po život.

Kod izrabljenih uređaja:

- izvucite mrežni utikač.
- prekinite mrežni kabl i uklonite sa utikačem.
- uništite bravu na vratima za punjenje.

Upozorenje **Opasnost od gušenja!**

Deca se u igri mogu umotati u ambalažu/folije i delove ambalaže ili ih navući sebi preko glave i ugušiti se. Ambalažu, folije i delove ambalaže udaljite od dece.

Upozorenje **Opasnost od trovanja!**

Deterdžent za pranje veša i sredstva za negu u slučaju gutanja mogu da dovedu do trovanja.

Deterdžent za pranje veša i sredstva za negu čuvajte van domašaja dece.

Upozorenje **Nadraživanja očiju/kože!**

Kontakt sa deterdžentom za pranje veša i sredstvom za negu može da dovede do nadraživanja očiju/kože. Deterdžent za pranje veša i sredstva za negu čuvajte van domašaja dece.

Upozorenje **Opasnost od povrede!**

Prilikom pranja s visokim temperaturama staklo na vratima za punjenje postaje vruće.

Sprečite decu u tome da dodiruju vruća vrata za punjenje.



Zaštita životne sredine

Ambalaža/stari uređaj



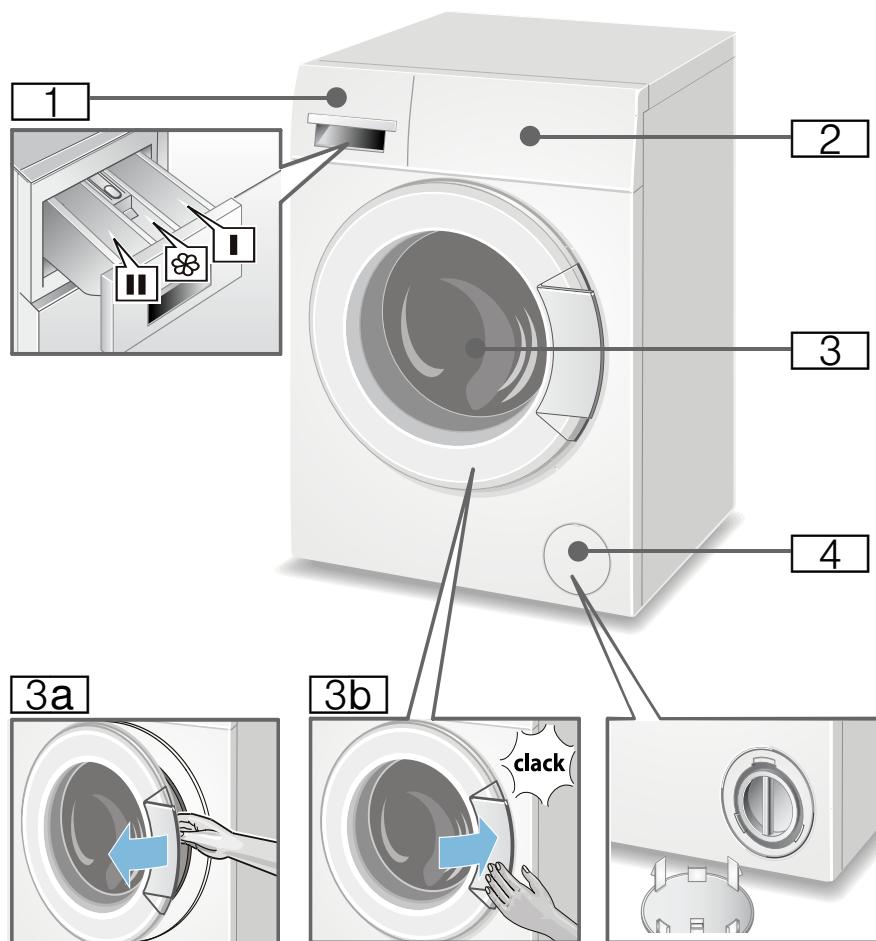
Ambalažu ukloniti na otpad ekološki ispravno. Ovaj je aparat označen u skladu sa evropskom smernicom 2012/19/EU o otpadnim električnim i elektronskim aparatima (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Smernica određuje okvir za povratak i reciklažu otpadnih aparata koji važi u celoj Evropskoj Uniji.

Napomene za štednju

- Iskoristite maksimalnu količinu veša za dati program. Pregled programa → Prilog s uputstvom za upotrebu i postavljanje
- Normalno zaprljan veš prati bez predpranja.
- Temperature koje možete da izaberete odnose se na oznaku za negu na tekstilima. Temperature koje su izvedene u mašini mogu da odstupaju od njih, kako biste utvrdili optimalnu kombinaciju uštede energije i rezultata pranja.
- **Režim za štednju energije:** Osvetljenje pokaznog polja se gasi nakon nekoliko minuta, tipka za start trepti. Za aktiviranje osvetljenja birajte taster po želji. Modus štednje energije se ne aktivira ako je program u toku.
- Ako će se veš posle toga sušiti u uređaju za sušenje veša, broj obrtaja centrifuge birati prema uputstvu proizvođača uređaja za sušenje.

Upoznavanje uređaja

Mašina za pranje veša

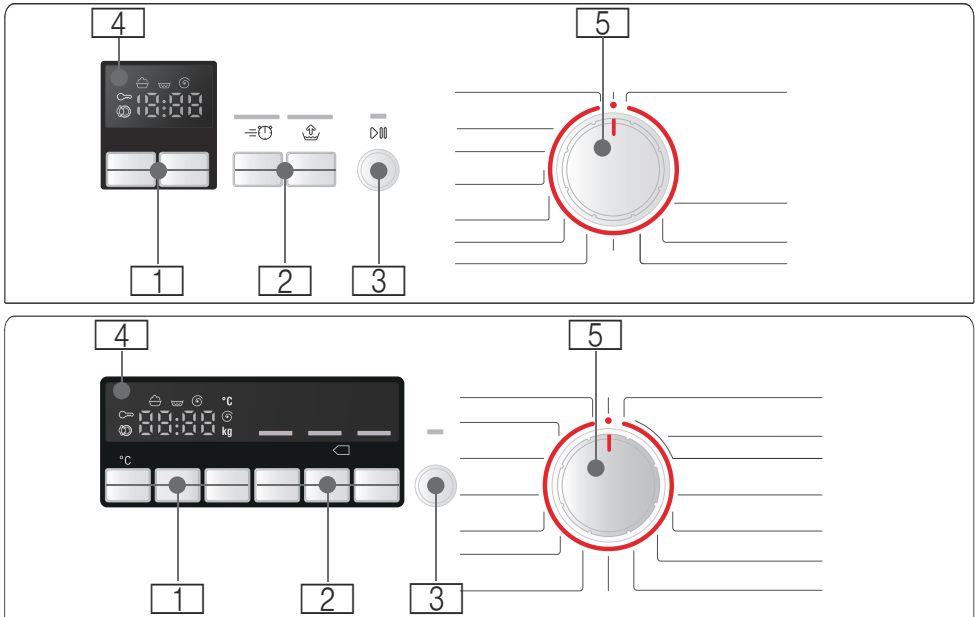


- 1 Fioka za deterdžent za pranje veša → *Strana 17*
- 2 Upravljačko polje/Polje za prikaz → *Strana 9*
- 3 Vrata za punjenje sa drškom
- 3a Otvaranje vrata za punjenje
- 3b Zatvaranje vrata za punjenje

- 4 Servisnu zaklopku

Upravljačko polje

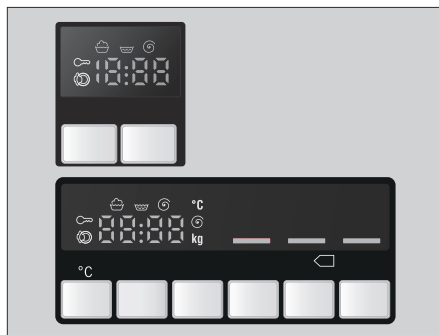
U pregledu ćete naći moguća dodatna podešavanja programa, ona se razlikuju zavisno od modela.



- 1 **Prethodna podešavanja programa se mogu menjati**
Pregled svih prethodnih podešavanja → *Strana 13*
- 2 **Dodatna podešavanja programa se mogu birati**
Pregled svih prethodnih podešavanja → *Strana 14*
- 3 **Tipka start** za pokretanje, privremeni prekid (na pr. naknadno ulaganje veša) i prekid programa
- 4 **Polje za prikaz** za podešavanja i informacijer
- 5 **Birač programa** za odabir programa i za uključivanje/isključivanje mašine za pranje veša.

Polje za prikaz

U tabeli ćete naći moguća podešavanja i informacije u pokaznom polju, ona se razlikuju zavisno od modela.








Podešavanja za birani program

Cold - 90*	Temperatura u °C	Temperatura (Cold = hladno)
---- 1200*	Broj obrtaja centrifuge u o/ min (obrtaja po minuti)	maksimalni broj obrtaja centrifuge ili --- (Stop ispiranja = bez završnog centrifugiranja, veš nakon poslednjeg ispiranja ostaje u vodi)
1:30	Trajanje programa	posle izbora programa u h:min (časova:minuta)
1 - 24	Ready in (Gotovo za) h (časovi)	Završetak programa posle ... časovi
5.0*	Punjenje u kg	maksimalno punjenje

* zavisno od modela

prikazi statusa za napredak programa (tok programa):

   End (Kraj)	Pranje, Ispiranje, Centrifugiranje, Trajanje odnosno kraj programa
	Otvaranje vrata za punjenje, stavljanje veša → <i>Strana 18</i>
	Osigurač za decu → <i>Strana 18</i>



Veš

Pripremanje veša

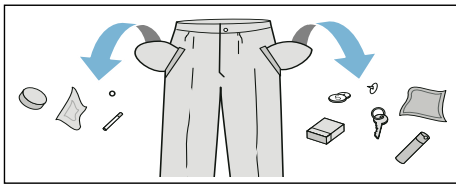
Pažnja!

Šteta na uređaju/šteta na tekstilima

Strana tela (npr. kovani novac, kancelarijske klamerice, igle, ekseri) mogu da oštete veš ili komponente mašine za pranje veša.

Iz tog razloga obratite pažnju na sledeće napomene prilikom pripreme Vašeg veša:

- Isprazniti džepove.




- Paziti na metale (kancelarijske spajalice itd.) i ukloniti ih.
- Osetljiv veš (čarape, grudnjake sa žicom itd.) prati u mreži/vreći.
- Zatvoriti patent-zatvarače, zakopčati navlake.
- Iščetkati pesak iz džepova i manžeta.
- Ukloniti kukice za zavese ili ih vezati u mrežu/vreću.

Sortiranje veša







Svoj veš sortirajte u skladu sa napomenama za negu i podacima proizvođača na etiketi sa informacijama o nezi prema:

- vrsti tkanine/vlakna
- boji

Uputstvo: Veš može da preuzme boju drugih komada ili da se ne opere pravilno. Beli i obojeni veš perite odvojeno. Novi obojeni veš prvi put operite zasebno.


- **Zaprljanost**
Zajedno perite veš sa istim stepenom zaprljanosti. Nekoliko primera za stepenove zaprljanosti ćete naći → *Strana 13*
 - **lako:** bez pretpranja, ako je potrebno, izaberite dodatno podešavanje programa  (Speed/Quick Wash).
 - **normalno**
 - **jako:** bubanj napunite sa manje veša, izaberite program sa pretpranjem.
 - **fleke:** fleke uklanjajte/tretirajte dok su još sveže. Prvo ih nakvasite sapunicom/nemojte da trljate. Komade veša zatim operite pomoću odgovarajućeg programa. Tvrdokorne / sasušene fleke ponekad možete da uklonite višestrukim pranjem.
- Simboli na etiketama sa informacijama o nezi

Uputstvo: Brojevi u simbolima ukazuju na maksimalnu temperaturu za pranje koja može da se primeni.

-  Namenojeno za normalan proces pranja; npr. za program "Pamuk"
-  Neophodan nežniji proces pranja; npr. program "Lako za održavanje"
-  Neophodan naročito nežan proces pranja; npr. program "Fini veš/svila"
-  Namenojen za ručno pranje, npr. program  "Vuna"
-  Veš ne perite u mašini.

Štirkanje

Uputstvo: Veš se ne smete da tretirate omekšivačima.

Štirkanje je moguće pomoću tečnog štirka u programima Ispiranje i Pamuk. Štirak dozirajte prema podacima proizvođača u komoru  (pre toga po potrebi očistite).

Bojenje/dekolorisanje

Bojite samo u meri uobičajenoj za domaćinstvo. So može da ošteti prohrom! Obratite pažnju na predodžbe proizvođača sredstva za bojenje.

Veš **nemojte** da dekolorišete u mašini za pranje veša!

Omekšavanje

1. Sredstvo za omekšavanje/ deterdžent za pranje veša prema podacima proizvođača napunite u komoru **II**.
2. Birač programa postavite na Pamuk 40 °C.
3. Birati tipku za start programa.
4. Nakon oko 10 min ponovo birati tipku start za pauzu.
5. Nakon željenog vremena močenja birati tipku za start ako program treba nastaviti ili menjati.

Uputstva

- Uložiti veš iste boje.
- Dodatni deterdžent za pranje veša nije potreban, sapunica za močenje se koristi za pranje.

Deterdžent za pranje veša

Pravilan izbor deterdženta za pranje veša


Za pravilan izbor deterdženta za pranje veša, temperature i tretmana veša odlučujuća je oznaka za negu. → takođe www.sartex.ch

Na www.cleanright.eu ćete pronaći mnoštvo drugih informacija o deterdžentima za pranje veša, sredstvima za negu i čišćenje za privatnu upotrebu.

- **Deterdžent za potpuno pranje veša sa optičkim izbeljivačima**
namenjen za beli veš od lana i pamuka otporna na iskuvavanje
Program: Pamuk /
hladno - maks. 90 °C
- **Deterdžent za pranje šarenog veša bez sredstva za beljenje i optičkih izbeljivača**
namenjen za šareni veš od lana ili pamuka
Program: Pamuk /
hladno - maks. 60°C
- **Deterdžent za pranje šarenog/finog veša bez optičkih izbeljivača**
namenjen za šareni veš od vlakana lakih za održavanje, sintetike
Program: Lako za održavanje /
hladno - maks. 60°C
- **Deterdžent za pranje finog veša**
namenjen za osetljive fine tekstile, svilu ili viskozu
Program: Fino/svila /
hladno - maks. 40°C
- **Deterdžent za pranje vunenog veša**
namenjen za vunu
Program vuna /
hladno - maks. 40°C

Štednja energije i deterdženta za pranje veša

Kod lako i normalno zaprljanog veša možete da štedite energiju (redukcija temperature pranja) i deterdžent za pranje veša.

Štednja	Nečistoća/napomena
<p>Redukovana temperatura i količina deterdženta za pranje veša prema preporuci za doziranje</p>  <p>Temperatura prema etiketi sa uputstvom za negu i količina deterdženta za pranje prema preporuci za doziranje/jaka nečistoća</p>	<p>lako Nečistoća i mrlje se ne primećuju. Komadi odeće su primili miris tela, npr.:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ laka letnja/sportska odeća (nošena malo časova) ■ majice, košulje, bluze (nošene do 1 dan) ■ gostinjska posteljina i peškiri (korišćeni 1 dan) <p>normalno Nečistoća vidljiva/ili mogu da se prepozna nešto lakih fleka, npr.:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ majice, košulje, bluze (preznjene, više puta nošene) ■ peškiri za ruke, posteljina (korišćeni do 1 nedelju) <p>jako Nečistoća i/ili mrlje jasno vidljivi npr. krpe za posuđe, dečji veš, radna odeća</p>

Uputstvo: Prilikom doziranja svih deterdženata za pranje veša/pomoćnih sredstava/sredstava za negu i čišćenje molimo da se obavezno pridržavate napomena proizvođača i napomena.
→ *Strana 17*

P+ Preliminarna podešavanja programa

Uputstvo: U pregledu ćete naći moguća prethodna podešavanja programa, ona se razlikuju zavisno od modela.

Prethodna podešavanja programa su kod svih programa fabrički unapred podešena i prema izboru programa pokazuju se u pokaznom polju.

Temperatura °C

(Temperature, Temp. °C (Temperatura))

Pre i za vreme programa možete, nezavisno od napretka programa, promeniti prethodno podešenu temperaturu pranja (u °C).

Za to birajte odgovarajući taster sve dok se ne prikaže željeno podešavanje.

Temperatura koju možete maksimalno da podesite zavisi od izabranog programa.

Pregled programa → Prilog s uputstvom za upotrebu i postavljanje

🌀 Broj obrtaja centrifuge

(Spin speed, rpm (Broj obrtaja centrifuge))

Pre i tokom programa u zavisnosti od napretka programa možete da promenite broj obrtaja centrifugiranja (u obr/min; obrtaja po minutu).

Za to birajte odgovarajući taster sve dok se ne prikaže željeno podešavanje.

Podešavanje -- -: Zaustavljanje ispiranja = bez završnog centrifugiranja, veš posle poslednjeg ispiranja ostaje da leži u vodi.

Zaustavljanje ispiranja možete da izaberete, kako biste izbegli gužvanje, ako na završetku programa veš nećete odmah da uzmete iz mašine za pranje veša.

Maksimalni broj obrtaja centrifuge je zavisn od programa i modela.

Pregled programa → Prilog s uputstvom za upotrebu i postavljanje

🔄 Gotovo za

(Ready in, Finished in (Gotovo za))

Prilikom izbora programa pokazuje se trajanje datog programa.

Trajanje programa se dok program teče automatski prilagođava. Promene preliminarnih podešavanja programa odnosno podešavanja programa takođe dovode do promene trajanja programa.

Pre starta programa možete preliminarno da izaberete završetak programa (Gotovo za-vreme) u koracima u časovima (h=čas) do maksimalno 24h.

Za to birajte odgovarajući taster sve dok se ne prikaže željeno podešavanje.

Uputstvo: Trajanje programa se uračunava u podešeno Gotovo za-vreme.

Nakon starta pokazuje se prethodno izabrano vreme, na pr. **8h** pa se odbrojava unatrag dok ne počne program pranja. Tađa se pokazuje trajanje programa, na pr. **2:30** (časovi:minuti).

Promena preliminarno izabranog vremena:

Unapred izabrano vreme možete pre početka programa promeniti na sledeći način:

1. Birati tipku za start.
2. Taster 🔄 Gotovo za birajte sve dok se ne prikaže željeni broj časova.
3. Birati tipku za start.




Dodajte veš dok teče preliminarno izabrano vreme:

1. Birati tipku za start.
2. Na polju za prikaz svetle **YES** (DA) i 🌀. Vrata za punjenje mogu da budu otvorena i možete da dodate veš.
3. Zatvoriti vrata za punjenje.
4. Birati tipku za start. Preliminarno izabrano vreme teče dalje.

P+ Dodatna podešavanja programa

Uputstvo: U pregledu ćete naći moguća dodatna podešavanja programa, ona se razlikuju zavisno od modela.

SpeedPerfect

( speedPerfect,  Speed,
 TimePerfect)


Za pranje u kraćem vremenu uz uporediv rezultat pranja u odnosu na standardni program.

Uputstvo: Nemojte da prekoračite maksimalno punjenje.
Pregled programa → Prilog s uputstvom za upotrebu i postavljanje


EcoPerfect

( ecoPerfect,  Eco,
  EcoPerfect)

Pranje s optimalnom potrošnjom energije smanjenjem temperature uz uporediv učinak pranja.

Uputstvo: Temperatura pranja je niža od odabrane temperature.
Kod posebnih higijenskih zahteva preporučuje se da se izabere program za higijenu/alergiju/osetljiv veš.
Ako nemate program za higijenu/alergiju/osetljiv veš na biraču programa, birajte višu temperaturu ili podesite dodatni program  SpeedPerfect.

(Voda Plus)

( Water plus (Voda plus))

Visok nivo vode i dodatno ispiranje, produženo vreme pranja. Za oblasti s vrlo mekom vodom ili za dalje poboljšanje rezultata ispiranja.

Rukovanje uređajem

Uputstvo: Mašinu za pranje veša **stručno postaviti i priključiti.**

→ *Strana 27*

Pre 1. pranja jedanput oprati **bez** veša.

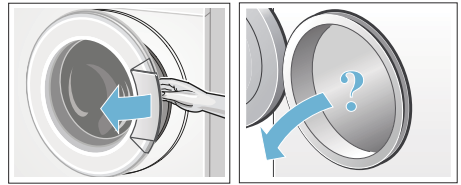
→ *Strana 32*

Priprema mašine za pranje veša

Uputstva

- Nikada nemojte uključivati oštećenu mašinu za pranje veša!
- Informisati servisnu službu!
→ *Strana 26*

1. Utaknuti mrežni utikač.
2. Otvoriti slavinu za vodu.
3. Otvoriti vrata za punjenje.
4. Proverite, da li je bubanj u potpunosti ispražnjen. Po potrebi ispraznite.



Izbor programa/uključivanje uređaja

Uputstvo: Ako ste aktivirali osigurač za decu, morate prvo da ga deaktivirate pre nego što možete da podesite program.

Pomoću birača programa birajte željeni program. Moguće je obrtanje u oba pravca.

Mašina za pranje veša je uključena.

Na polju za prikaz za izabrani program se jedno za drugim pojavljuje:

- trajanje programa,
- preliminarno podešena temperatura* (*zavisno od modela)
- preliminarno podešen broj obrtaja centrifugiranja i
- maksimalno punjenje.

Promena preliminarnih podešavanja programa

Pokazana podešavanja programa možete koristiti ili ih promeniti.

Za to birajte odgovarajući taster sve dok se ne prikaže željeno podešavanje.

Podešavanja su aktivna bez potvrde. Ne zadržavaju se posle isključivanja uređaja.

Preliminarna podešavanja programa
→ *Strana 13*

Izbor dodatnih podešavanja programa

Izborom dodatnih podešavanja proces pranja možete još bolje da prilagodite Vašem vešu.

Podešavanja se u zavisnosti od napredovanja programa mogu naknadno dodati, odbaciti ili menjati.

Pokazne lampice za tastere svetle, ako je podešavanje aktivno. Podešavanja se ne zadržavaju posle isključivanja uređaja.

Dodatna podešavanja programa
→ *Strana 14*

Stavljanje veša u bubanj

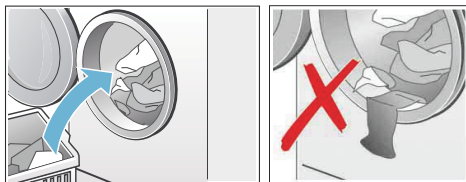
Upozorenje **Opasnost po život!**

Komadi veša koji su prethodno obrađivani sredstvima za čišćenje koja sadrže rastvarače, na pr. sredstvo za uklanjanje mrlja/bezin za pranje mogu nakon punjenja dovesti do eksplozije. Komade veša pre toga temeljno ručno isperite.

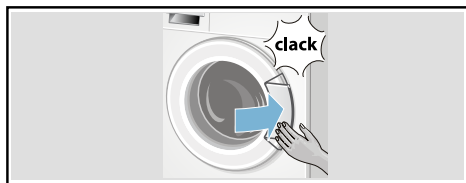
Uputstva

- Izmešajte velike i male komade veša. Komadi veša različite veličine bolje se raspoređuju prilikom centrifugiranja. Pojedini komadi veša mogu da dovedu do disbalansa.
- Obratite pažnju na navedeno maks. punjenje. Prepunjenost umanjuje rezultat pranja i povećava gužvanje.

1. Preliminarno sortirane komade veša raširene stavite u bubanj mašine za pranje veša.
2. Pazite na to da se komadi veša ne zaglave između vrata za punjenje i gumene manžetne.



3. Zatvoriti vrata za punjenje.



Kontrolna sijalica tipke za start trepti i u pokaznom polju se i dalje kontinuirano pojavljuju prethodna podešavanja programa. Moguće je promeniti prethodna podešavanja.

Doziranje i punjenje deterdženta za pranje veša i sredstva za negu

Pažnja!

Šteta na uređaju

Sredstva za čišćenje i sredstva za predtretman veša (npr. sredstva za skidanje fleka, sprej za predpranje, ...) u slučaju dodira sa njima mogu da oštete površine mašine za pranje veša. Ova sredstva ne dovodite u dodir sa površinama mašine za pranje veša. Po potrebi ostatke raspršene magle i druge ostatke/kapljice odmah obrišite vlažnom krpom.

Doziranje

Deterdžent za pranje veša i sredstvo za negu dozirajte u skladu:

- sa tvrdoćom vode; to možete da saznate kod Vaše vodovodne službe,
- sa podacima proizvođača na ambalaži,
- sa količinom veša.
- nečistoća

Punjenje

1. Izvucite fioku za deterdžent za pranje veša.



Upozorenje

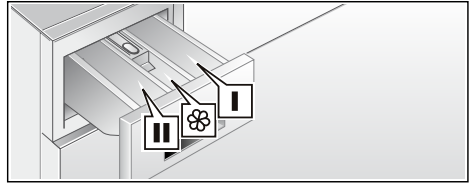
Nadraživanja očiju/kože!

Prilikom otvaranja fioke za deterdžent za pranje veša za vreme rada deterdžent za pranje veša/ sredstvo za negu može prsnuti napolje.

Pažljivo otvorite fioku.

Ako deterdžent za pranje veša/ sredstvo za negu dođe u kontakt sa očima ili kožom, temeljno ga isperite. Ako ga slučajno progutate, potražite savet lekara.

2. Napunite deterdžent za pranje veša i/ili sredstvo za negu.



- | | |
|------------|---|
| Komora I | Deterdžent za predpranje veša |
| Komora II | Omekšivač veša, štirak; ne prekoračiti maks. |
| Komora III | Deterdžent za glavno pranje veša, omekšivač vode, sredstvo za izbeljivanje veša, sredstvo za uklanjanje mrlja |

Uputstva

- Prilikom doziranja svih deterdženata za pranje veša/ pomoćnih sredstava/sredstava za negu i čišćenje obavezno obratite pažnju na napomene proizvođača.
- Guste omekšivače i sredstva za postojanost oblika razrediti s malo vode. Sprečava začepljenje.
- Tečni deterdžent za pranje veša usuti u odgovarajuću posudu za doziranje i staviti u bubanj.

Startovanje programa

Birajte tipku za start. Pokazna lampica svetli i program startuje.

Na polju za prikaz se tokom programa prikazuje Gotovo za-vreme odnosno posle početka programa za pranje prikazuje se trajanje programa i simboli za napredak programa.

Polje za prikaz → *Strana 10*

Uputstvo: Ako program hoćete da zaštitite od slučajnog pomeranja, birajte osigurač za decu kako sledi.

Osigurač za decu

Mašinu za pranje veša možete da zaštitite od slučajne promene podešenih funkcija. Za to posle starta programa aktivirajte osigurač za decu.

Radi uključivanja/isključivanja pritiskivati tipku za start u trajanju od oko 5 sekundi. Na polju za prikaz se pojavljuje simbol ☞.

- ☞ svetli: Osigurač za decu je aktivan.
- ☞ treperi: Osigurač za decu je aktivan i birač programa se pomerio. Kako biste izbegli prekida programa, birač programa vratite nazad na izlazni program. Simbol ponovo svetli.

Uputstvo: Zaštita dece može ostati aktivirana do sledećeg pokretanja programa, čak i nakon što je mašina isključena. Onda pre starta programa morate da deaktivirate osigurač za decu i da ga po potrebi aktivirate posle starta programa.

Naknadno stavljanje veša

Posle starta programa po potrebi možete da dodate veš ili da ga izvadite.

Uz to birajte tipku za start. Mašina za pranje veša proverava da li je moguće naknadno ulaganje.

Ako na polju za prikaz:

- svetle **oba** simbola **YES** (DA) i Ⓞ, moguće je dodavanje.
- **NO** i Ⓞ trepte, sačekati dok ne počne da svetli **YES** i Ⓞ. Vrata za punjenje otvorite tek kada svetle **oba** simbola **YES** (DA) i Ⓞ.
- **NO** (NE) svetli, dodavanje nije moguće.

Uputstva

- Kod visokog nivoa vode, visoke temperature ili s bubnjem u pokretu vrata za punjenje iz sigurnosnih razloga ostaju zaključana pa naknadno ulaganje nije moguće. Radi nastavljanja programa birajte tipku za start.
- Vrata za punjenje ne ostaviti duže vreme otvorena – voda koja se cedi iz veša bi mogla iscuriti.


Promena programa

Ako ste slučajno startovali pogrešan program, program možete da promenite kako sledi:


1. Birati tipku start za pauzu.
2. Izabrati drugi program.
3. Birati tipku za start programa. Novi program kreće od početka.

Prekid programa

Kod programa sa visokom temperaturom:

1. Birati tipku start za pauzu.
2. Hlađenje veša: Birajte  Ispiranje.
3. Birati tipku za start.


Kod programa s niskom temperaturom:

1. Birati tipku start za pauzu.
2. Birati  Centrifugiranje/
Ispumpavanje (ako treba samo da se ispumpa: o/min (broj obrtaja centrifuge) postaviti na ---).
3. Ponovo birati tipku za start.

Završetak programa kod zastavljanja ispiranja (Rinse Hold)


U pokaznom polju se pojavljuje --- i trepti kontrolna sijalica tipke za start.

Da bi završili program:

1. Birati  Centrifugiranje/
Ispumpavanje (ako treba samo da se ispumpa: o/min (broj obrtaja centrifuge) postaviti na ---).
2. Birati tipku za start.

Kraj programa

Na polju za prikaz se pojavljuje **End** (Kraj).

Na polju za prikaz se dodatno pojavljuje simbol , ako je mašina za pranje veša identifikovala previše pene tokom procesa pranja i zatim automatski uključuje proces ispiranja za odstranjivanje pene.

Uputstvo: Prilikom sledećeg procesa pranja sa istim punjenjem dozirajte manje deterđenta za pranje veša.

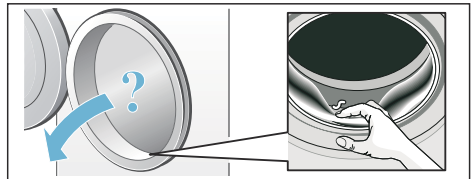
Uzimanje veša/isključivanje uređaja

1. Otvoriti vrata za punjenje i izvaditi veš.
 2. Birač programa postaviti na Off (Isklj.). Aparat je isključen.
 3. Zatvoriti slavinu za vodu.
- Kod modela Aqua-Stop nije potrebno.

Obim isporuke → *Strana 27*

Uputstva

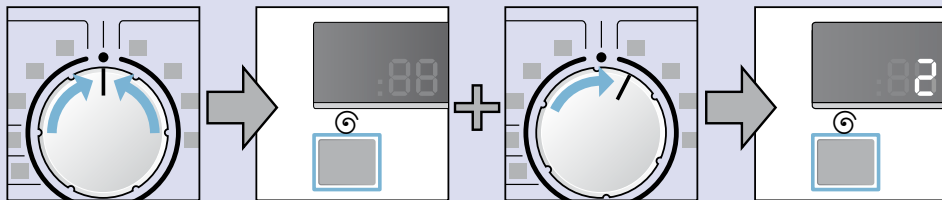
- Komade veša ne zaboraviti u bubnju. Oni se mogu uvući prilikom sledećeg pranja ili ofarbati nešto drugo.
- Eventualno prisutna strana tela ukloniti iz bubnja i gumene manžetne – opasnost od rđe.



- Vrata za punjenje i fioku za deterđent za pranje veša ostaviti otvorene da preostala voda može da se osuši.
- Uvek izvaditi veš.
- Uvek sačekati završetak programa, pošto bi inače aparat još mogao biti zaključan.
- Ako je na završetku programa polje za prikaz ugašeno, aktivan je režim za štednju energije. Za aktiviranje pritisnite taster po želji.

Podešavanje signala

1. Aktiviranje režima podešavanja za jačinu zvuka signala

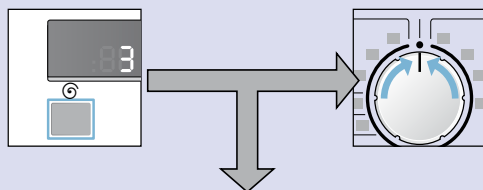


Birač programa postaviti na Off (Isklj.).

Zadržati tipku + birač programa okrenuti za jedan položaj udesno

Tipku zadržati još oko 5 s, dok se u pokaznom polju ne pokaže neki broj. Aktiviran je režim podešavanja.

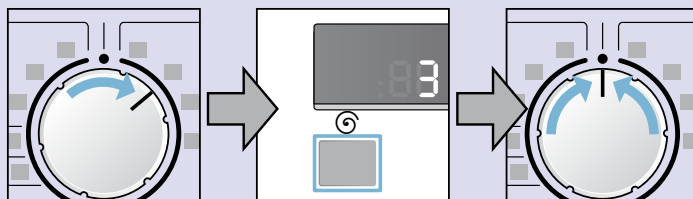
2. Podešavanje jačine zvuka za signale tastera (zavisno od modela)



Pritiskajte sve dok ne postignete željenu jačinu zvuka. Podesiva jačina zvuka: 0 (isklj.), 1, (tiho), 2 (srednje), 3 (glasno) i 4 (vrlo glasno).

Birač programa postaviti na položaj za isključivanje da bi se sačuvala jačina zvuka signala tipke i da bi se napustio meni.

3. Podešavanje jačine zvuka za signale za napomenu



Birač programa okrenuti za jedan položaj udesno

Pritiskati tipku sve dok se ne postigne željena jačina zvuka: 0 (isklj.), 1, (tiho), 2 (srednje), 3 (glasno) i 4 (vrlo glasno).

Birač programa postaviti na položaj za isključivanje da bi se sačuvala jačina zvuka signala tipke i da bi se napustio meni.

Senzorika

Automatika za podešavanje količine

Zavisno od vrste tkanine i punjenja automatika za podešavanje količine optimalno podešava upotrebu vode u svakom programu.

Sistem za kontrolu disbalansa

Automatski sistem za kontrolu disbalansa prepoznaje disbalans i višestrukim kratkim pokretanjima centrifuge obezbeđuje ravnomerno raspoređivanje veša.

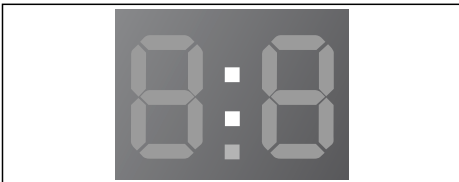
Iz sigurnosnih razloga se kod vrlo nepovoljnog raspoređivanja veša smanjuje broj obrtaja ili se ne centrifugira.

Uputstvo: U bubanj nemojte sa stavljate male i velike komade veša.
→ *Strana 24*

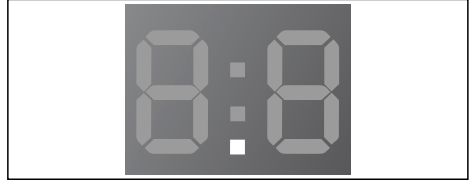
VoltCheck

Automatski sistem kontrole napona prepoznaje nedozvoljen pad napona. Program se zaustavlja.

Uputstvo: Svaki put kada postoji niski napon, trepte dve tačke u pokaznom polju.



Kada je napajanje ponovo stabilno program se nastavlja. Dve tačke u pokaznom polju više ne trepte. Ako zbog prekida dođe do produženja trajanja programa, na displeju trepti tačka.



Sistem kontrole napona se aktivira kada se program pokrene.

Uputstvo: Kod ispada struje prekida se proces pranja. Program teče dalje kada je snabdevanje iz mreže ponovo uspostavljeno.

Čišćenje i održavanje

Upozorenje

Opasnost po život!

U slučaju kontakta sa delovima koji provode napon postoji opasnost od strujnog udara. Isključite uređaj i izvucite mrežni utikač.

Upozorenje

Opasnost od trovanja!

Zbog upotrebe sredstava za čišćenje koja sadrže rastvarače npr. benzin za pranje mogu da nastanu otrovne pare. Nemojte da upotrebljavate sredstva za čišćenje koja sadrže rastvarače.

Pažnja! Šteta na uređaju

Sredstva za čišćenje koja sadrže rastvarače npr. benzin za pranje mogu da oštete površine i komponente mašine.

Nemojte da upotrebljavate sredstva za čišćenje koja sadrže rastvarače.

Kućište mašine/polje sa komandama

- Kućište i polje sa komandama istrljajte mekom vlažnom krpom.
- Odmah uklonite ostatke deterđženta za pranje veša.
- Nemojte da čistite pod vodenim mlazom.

Bubanj za pranje

Koristite sredstva za ribanje bez hlora, nemojte da koristite čeličnu vunu.

Uklanjanje kamenca

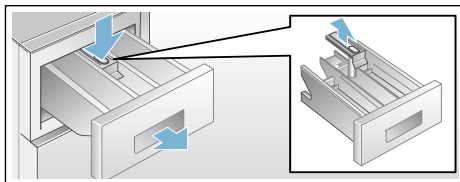
Kod tačnog doziranja deterđženta za pranje veša nije potrebno uklanjanje kamenca. Ako je ipak potrebno, postupite prema podacima proizvođača sredstva za uklanjanje kamenca. Adekvatna sredstva za uklanjanje kamenca možete da nabavite preko naše internet stranice ili preko servisne službe. → *Strana 26*

Očistiti fioku za deterđžent za pranje veša

Ako postoje ostaci od deterđženta za pranje veša ili omekšivača:

1. Izvucite fioku za deterđžent za pranje veša. Pritisnite umetak i sasvim izvucite fioku.

2. Izvlačenje umetka: Prstima umetak pritisnite odozdo na gore.



3. Posudu za sipanje deterđženta za pranje veša i umetak očistite vodom i četkom i osušite. Takođe unutra očistite kućište.
4. Stavite i učvrstite umetak (cilindar nasadite na vodeći klin).
5. Ugurajte fioku za deterđžent za pranje veša.

Uputstvo: Fioku za deterđžent za pranje veša ostavite otvorenu da bi mogla da se osuši preostala voda.

Pumpa za izbacivanje sapunice začepljena

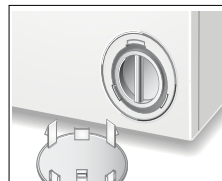
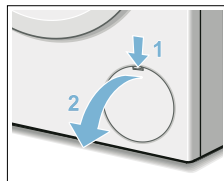


Upozorenje

Opasnost od opekotina!

Sapunica je prilikom pranja na visokim temperaturama vruća. Prilikom dodira s vrućom sapunicom može doći do opekotina vrelom parom. Ostavite da se sapunica za pranje ohladi.

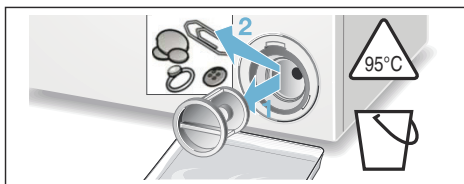
1. Zavrnuti slavinu za vodu da voda više ne dotiče i da se ne mora ispuštati preko pumpe za izbacivanje sapunice.
2. Birač programa postaviti na Off (Isklj.). Izvući mrežni utikač.
3. Otvoriti i skinuti servisnu zaklopku.



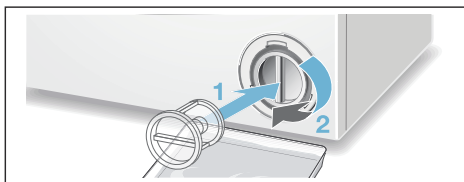
- Poklopac pumpe pažljivo odvrtati dok sapunica ne počne da curi napolje. Sapunicu ispustiti u prikladnu posudu.

Uputstvo: Preostala voda može da iscuri.

- Oprezno odvrnuti poklopac pumpe i očistiti unutrašnjost, navoj na poklopcu pumpe i kućište pumpe. Propeler pumpe za izbacivanje sapunice mora biti pokretljiv.



- Poklopac pumpe ponovo umetnuti i zavrnuti. Drška mora stajati uspravno.



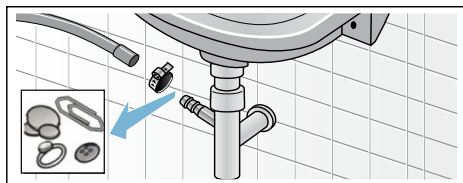
- Zatvoriti servisni poklopac.

Uputstvo: Da bi se sprečilo da prilikom sledećeg pranja deterdžent za pranje veša neiskorišćen ističe u odvod: 1 litar vode usuti u komoru II i pokrenuti program Centrifugiranje/Ispumpavanje (ako treba samo da se ispumpa: o/min (broj obrtaja centrifuge) postaviti na -- -).

Odvodno crevo na sifonu začepljeno

- Birač programa postaviti na Off (Isklj.). Izvući mrežni utikač.
- Otpustiti objumnicu creva, odvodno crevo pažljivo skinuti. Preostala voda može da iscuri.

- Očistiti odvodno crevo i cevni nastavak sifona.

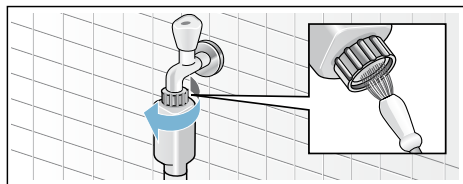


- Ponovo staviti odvodno crevo i priključno mesto osigurati crevnom objumnicom.

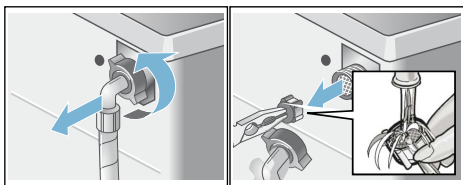
Sito u dovodu vode začepljeno

Pritom najpre isključiti pritisak vode u dovodnom crevu:

- Zatvoriti slavinu za vodu.
- Izabrati bilo koji program (osim Centrifugiranje/Ispumpavanje).
- Birati tipku za start. Pustite da program radi otprilike 40 sekundi.
- Birač programa postaviti na Off (Isklj.). Izvući mrežni utikač.
- Čišćenje sita na slavini za vodu: Crevo odvojiti od slavine za vodu. Sito očistiti malom četkom.






- Čišćenje sita na zadnjoj strani aparata: skinuti crevo na poledini aparata, Sito izvaditi kleštima i očistiti.



- Priključiti crevo i proveriti nepropustljivost.

Smetnje, šta činiti?

Napomene na polju za prikaz

Displej	Uzrok/Pomoć
	Vrata za punjenje dobro zatvoriti, eventualno uklješten veš.
E:17	Slavinu za vodu sasvim otvoriti. Dovodno crevo presavijeno/uklješteno. Pritisak vode previše mali. Očistiti sito. → <i>Strana 23</i>
E:18	Pumpa za izbacivanje sapunice začepljena. Očistiti pumpu za izbacivanje sapunice → <i>Strana 22</i> Odvodno crevo/ispusna cev začepljena; očistiti odvodno crevo na sifonu → <i>Strana 23</i>
E:23	Voda u donjem koritu, disbalans aparata. Pozvati servisnu službu! → <i>Strana 26</i>
	Zaštita dece je aktivna, deaktivirati → <i>Strana 18</i>
	→ trepti; prepoznato previše pene? → <i>Strana 24</i>
:	→ trepti; mrežni napon prenizak → <i>Strana 21</i>
.	→ trepti; podnapon u programu pranja. Program se produžava. → <i>Strana 21</i>
ostali prikazi	Isključiti aparat, sačekati 5 sekundi i ponovo uključiti. Ako se displej ponovo pojavi, pozvati servisnu službu. → <i>Strana 26</i>

Smetnje, šta da se radi?

Smetnje	Uzrok/Pomoć
Voda ističe.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Odvodno crevo dobro pričvrstiti/zameniti. ■ Pritegnuti spojne zavrtnje dovodnog creva.
Voda ne ulazi. Deterdžent za pranje veša se ne uvlači.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Tipka za start nije birana? ■ Slavina za vodu nije otvorena? ■ Eventualno začepljeno sito? Očistiti sito. → <i>Strana 23</i> ■ Dovodno crevo prelomljeno ili uklješteno?
Vrata za punjenje se ne daju otvoriti.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Sigurnosna funkcija aktivna. Prekid programa? ■ --- (zaustavljanje ispiranja = bez završnog centrifugiranja) izabrano? → <i>Strana 19</i>
Program se ne pokreće.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Birana tipka za start ili vreme ⏸ Gotovo za? ■ Vrata za punjenje zatvorena? ■ Zaštita dece aktivna? Deaktivirajte ga. → <i>Strana 18</i>
Rastvor deterdženta za pranje veša se ne ispum-pava.	<ul style="list-style-type: none"> ■ --- (zaustavljanje ispiranja = bez završnog centrifugiranja) izabrano? → <i>Strana 19</i> ■ Očistiti pumpu za izbacivanje sapunice. → <i>Strana 22</i> ■ Očistiti ispusnu cev i/ili odvodno crevo.

Smetnje	Uzrok/Pomoć
Voda u bubnju se ne vidi.	Nema greške – voda je ispod vidnog područja.
Rezultat centrifugiranja nije zadovoljavajući. Veš mokar/previše vlažan.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Nema greške - sistem za kontrolu disbalansa je prekinuo centrifugiranje zbog neravnomerne podele veša. Male i velike komade veša rasporediti u bubnju. ■ Biran previše mali broj obrtaja?
Tok programa je duži nego obično.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Nema greške – sistem za kontrolu neuravnoteženosti izjednačava neuravnoteženost raspoređujući veš više puta. ■ Nema greške – Sistem za kontrolu pene aktivan – dodaje se jedno ispiranje. ■ Nema greške – VoltCheck aktivan → <i>Strana 21</i>
Trajanje programa se menja za vreme ciklusa pranja.	Nema greške – tok programa se optimizuje za dati proces pranja. To može dovesti do promena u trajanju programa u pokaznom polju.
Zaostala voda je u komori za sredstva za negu.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Nema greške – dejstvo sredstva za negu nije ugroženo. ■ Eventualno očistiti umetak.
Kratko centrifugiranje više puta.	Nema greške – Sistem za kontrolu disbalansa izjednačava disbalans.
Nastanak mirisa u mašini za pranje.	Program Pamuk 90 °C sprovesti bez veša. Pritom upotrebiti malo deterdženta za sve vrste veša.
Simbol ☹ trepti. Eventualno ističe pena iz fioke za deterdžent za pranje veša.	<p>Korišćeno previše deterdženta za pranje veša?</p> <p>Jednu supenu kašiku omekšivača pomešajte sa 1/2 l vode i sipajte u komoru II (ne kod tekstila za spolja, sportsku odeću i tekstila punjenog perjem!).</p> <p>Doziranje deterdženta za pranje veša smanjiti kod sledećeg pranja.</p>
Glasni šumovi, vibracije i "šetanje" prilikom centrifugiranja.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Aparat poravnat? Poravnati aparat. → <i>Strana 31</i> ■ Nožice aparata fiksirane? Osigurati nožice aparata. → <i>Strana 31</i> ■ Transportni osigurači uklonjeni? Ukloniti transportne osigurače. → <i>Strana 28</i>
Dupla tačka prikaza Gotovo za (: treperi u polju za prikaz.	Mrežni napon pre nizak → <i>Strana 21</i>
Jedna tačka (.) treperi.	Podnapon u programu pranja je doveo do produžetka programa za pranje. → <i>Strana 21</i>
Pokazno polje/kontrolne sijalice ne funkcionišu za vreme rada.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Ispad mreže? ■ Osigurači su isključeni? Osigurače vratite na početne uslove/zameniti. ■ Ako se smetnja ponovo pojavi, pozvati servisnu službu. → <i>Strana 26</i>
Ostaci deterdženta za pranje navešu.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Ponekad deterdženti za pranje veša bez fosfata sadrže ostatke nerastvorljive u vodi. ■ Izabrati ispiranje ili veš nakon pranja iščetkati.
U statusu dodavanja pojavljuje se ☹ + YES (DA) u polju za prikaz.	Dodavanje veša je moguće.

Smetnje	Uzrok/Pomoć
U stanju naknadnog ulaganja trepte + NO u pokaznom polju i tipka za start.	Naknadno ulaganje veša nije moguće. Sačekajte dok zasvetle + YES (DA) (oko 1 min.).
U statusu dodavanja pojavljuje se NO (NE) u polju za prikaz.	Nivo vode previše visok. Naknadno ulaganje veša nije moguće. Po potrebi vrata za punjenje odmah zatvoriti. Radi nastavljanja programa birati tipku za start.
Ako smetnju ne možete sami da otklonite (isključivanjem/uključivanjem) ili ako je potrebna popravka:	
<ul style="list-style-type: none"> ■ Birač programa postaviti na Off (Isklj.). Aparat je isključen. ■ Izvucite mrežni utikač iz utičnice. ■ Zatvoriti slavinu za vodu i obavestiti servisnu službu. → <i>Strana 26</i> 	



Servisna služba

Ako smetnju ne možete sami da otklonite, Smetnje, šta činiti?
→ *Strana 24*, molimo da se obratite našoj servisnoj službi. → *Korica*

Mi ćemo uvek naći odgovarajuće rešenje, takođe i da bismo izbegli nepotrebne posete tehničara.

Servisnoj službi navedite broj proizvoda (E-Nr.) i proizvodni broj (FD) uređaja.

E-Nr. _____	FD _____
Broj proizvoda	Proizvodni broj

Ove podatke ćete *u zavisnosti od modela naći:

na vratima za punjenje iznutra*/ otvorenoj klapni za servis* i na zadnjoj strani uređaja.

Imajte poverenja u kompetenciju proizvođača.

Obratite nam se. Tako ćete biti sigurni da će popravku izvršiti obučeni servisni tehničari sa originalnim rezervnim delovima.



Tehnički podaci

Dimenzije:

84,8 x 60 x 40 cm
(visina x širina x dubina)

Težina:

65 kg

Priključak za mrežu:

Nominalni napon 220-240 V, 50 Hz
Nominalna struja 10 A
Nominalna snaga 2300 W

Pritisak vode:

100-1000 kPa (1-10 bara)

Prijem snage kada je uređaj isključen:
0,13 W

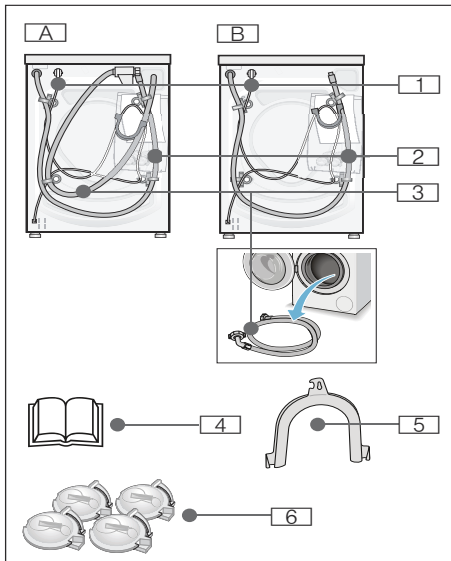
Prijem snage kada je uređaj spreman za rad (neisključen status):
1,60 W



Postavljanje i priključivanje

Obim isporuke

Uputstvo: Proverite da li je mašina za pranje veša oštećena prilikom transporta. Oštećenu mašinu za pranje veša nemojte puštati u rad. Ako imate primedbu obratite se trgovcu kod kojeg ste kupili aparat ili se obratite našoj servisnoj službi.



Zavisno od modela:

- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> A Aqua-Stop | <input type="checkbox"/> 3 Dovod vode |
| <input type="checkbox"/> B Standard | <input type="checkbox"/> 4 Uputstvo za upotrebu i postavljanje |
| <input type="checkbox"/> 1 Napojni vod | <input type="checkbox"/> 5 Cevni luk za fiksiranje odvodnog creva za vodu |
| <input type="checkbox"/> 2 Odvod vode | <input type="checkbox"/> 6 Zaštitni poklopci |

Dodatno potrebno kod priključivanja creva za odvod vode na sifon:

1 crevna obujmica Ø 24–40 mm (specijalizovana prodavnica) za priključenje na sifon, Priključak za vodu → *Strana 29*

Korisni alat:

- Libela za ispravljanje → *Strana 31*
- Ključ za zavrtnje sa
 - SW13: za otpuštanje transportnih osigurača → *Strana 28*
 - SW17: za ispravljanje stopica uređaja → *Strana 31*

Postavljanje

Uputstvo: Vlaga u bubnju je uslovljena završnom kontrolom.

Sigurno postavljanje

Upozorenje

Opasnost od povrede!

- Mašina za pranje veša ima veliku težinu – Oprez/opasnost prilikom podizanja.
- U slučaju podizanja mašine za pranje veša za istaknute konstrukcione delove (na pr. vrata za punjenje) ovi konstrukcioni delovi se mogu slomiti i prouzrokovati povrede. Mašinu za pranje veša nemojte da podižete držeći za istaknute komponente.
- Usled nestručnog polaganja creva i napojnih vodova postoji opasnost od spoticanja i povreda. Creva i vodove položite tako da ne postoji opasnost od spoticanja.

Pažnja!

Šteta na uređaju

- Zamrznuta elastična creva se mogu iskidati/pući.
Mašinu za pranje veša ne postavljati u područjima gde postoji opasnost od mraza i/ili napolju.
- U slučaju podizanja mašine za pranje veša za istaknute konstrukcije delove (na pr. vrata za punjenje) ovi konstrukcioni delovi se mogu slomiti i mašina za pranje veša se može oštetiti.
Mašinu za pranje veša nemojte da podižete držeći za istaknute komponente.

Uputstvo: U sumnjivim slučajevima priključivanje prepustite stručnjaku.

Površina za postavljanje

Uputstvo: Stabilnost je važna da mašina za pranje veša ne šteta!

- Površina za postavljanje mora biti čvrsta i ravna.
- Nisu pogodni meki podovi/podne obloge.

Postavljanje na podnožje ili drvenu gredu

Upozorenje Šteta na uređaju!

Mašina za pranje veša prilikom centrifugiranja može štetiti i iskrenuti se/pasti s postolja.

Nožice mašine za pranje veša bezuslovno učvrstiti pričvrtnim vezicama.

Pričvrstne vezice: Br. porudžbine WMZ 2200

Uputstvo: Kod drvenih greda:

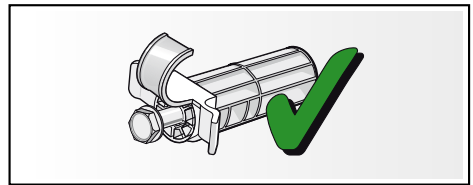
- Mašinu za pranje veša po mogućstvu postaviti u ugao.
- Drvenu ploču otpornu na vodu (debljine min. 30 mm) zavrtnjima pričvrstiti za pod.

Uklanjanje transportnih osigurača

Pažnja!

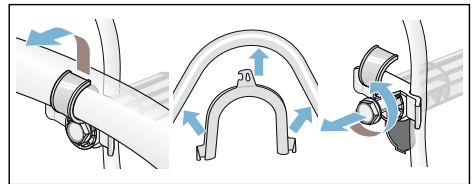
Šteta na uređaju

- Mašina za pranje veša je pri transportu zaštićena osiguračima. Neuklonjeni transportni osigurači mogu prilikom rada mašine za pranje veša na pr. oštetiti bubanj. Pre prve upotrebe obavezno kompletno uklonite sva 4 transportna osigurača. Sačuvajte osigurače.
- Kako biste u slučaju nekog kasnijeg transporta izbegli oštećenja u trasportu, pre transporta obavezno ponovo ugradite osigurače.

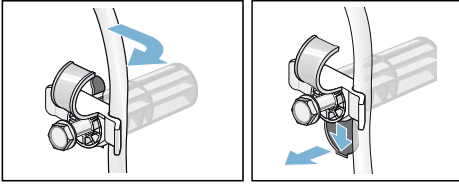


Sačuvajte zavrtnaj i čauru zajedno spojene.

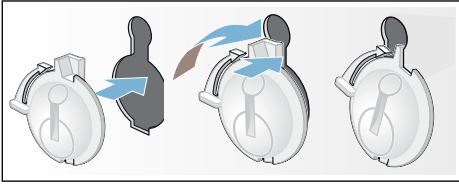
1. Creva izvadite iz držača.
2. Creva izvaditi iz cevnog luka i skinuti cevni luk.
3. Sva 4 zavrtnja za transportni osigurač odvrnite i sklonite.



4. Mrežni vod izvaditi iz držača. Uklonite čaure.

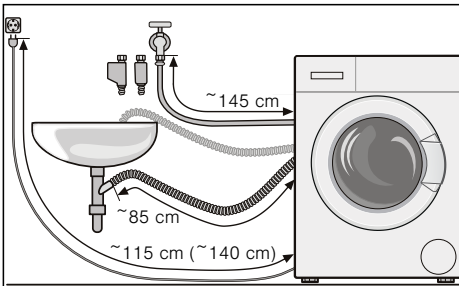


5. Umetnite zaštitne poklopce.



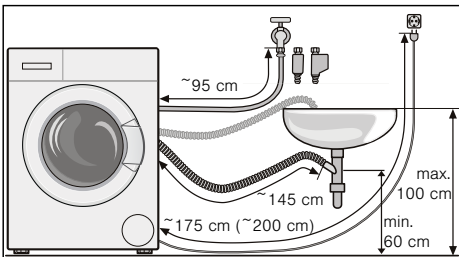
Dužine creva i kablova

linkseitiger Anschluss



oder

rechtsseitiger Anschluss



Uputstvo: Bei Nutzung der Schlauchhalter verringern sich die möglichen Schlauchlängen!

Savet: Beim Fachhändler/ Kundendienst sind erhältlich:

- Verlängerung für Aquastop- bzw. Kaltwasser-Zulaufschlauch (ca. 2,50 m). Bestell-Nr. WMZ2380
- Längerer Zulaufschlauch (ca. 2,20 m) für Modell Standard.

Priključak za vodu

⚠ Upozorenje

Opasnost od strujnog udara!

U slučaju kontakta delova pod naponom sa vodom postoji opasnost po život.

Sigurnosni uređaj Aqua-Stop ne potapati u vodu (sadrži električni ventil).

Pažnja!

Štete od vode

Priključna mesta za dovodno i odvodno crevo za vodu su pod visokim pritiskom. Kako biste izbegli curenja ili oštećenja od vode, obavezno obratite pažnju na napomene u ovom poglavlju.

Uputstva

- Dodatno uz ovde navedena uputstva mogu važiti i posebni propisi nadležnih vodovodnih preduzeća i preduzeća za elektrodistribuciju.
- Mašinu za pranje veša puštajte u rad samo sa hladnom vodom za piće.
- Ne priključujte mašinu za pranje veša na bateriju za mešanje bojlera za vruću vodu koji nije pod pritiskom.
- Upotrebljavajte samo isporučeno ili u ovlašćenoj specijalizovanoj trgovini nabavljeno dovodno crevo, nikako polovno dovodno crevo.
- U sumnjivim slučajevima priključivanje prepustite stručnjaku.

Dovod vode

Uputstva

- Ne savijajte, ne gnječite, ne menjajte ili ne secite (čvrstoća nije više zagarantovana) dovodno crevo za vodu.
- Navojnice zatežite samo rukom. Ako se navojnice prejako zategnete alatom (klešta), navoji mogu da se oštete.

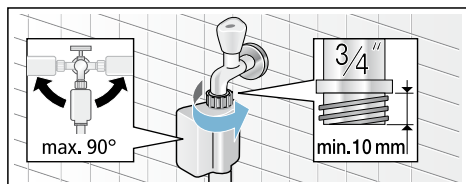
Optimalni pritisak vode u vodovodnoj mreži: 100-1000 kPa (1-10 bara)

- S otvorenom slavinom za vodu teče najmanje 8 l/min.
- U slučaju većeg pritiska vode ugraditi redukциони ventil.

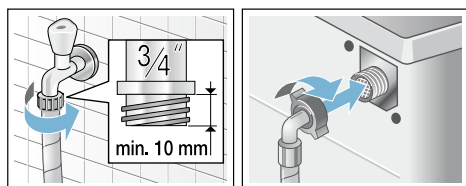
Priključak

Priključite dovodno crevo za vodu na slavinu za vodu ($\frac{3}{4}$ " = 26,4 mm) i na uređaju (kod modela sa "AquaStop" nije neophodno, fiksno instalirano):

- Aqua-Stop



- Standard



Slavinu za vodu pažljivo otvoriti i pritom proveriti nepropustljivost priključnih mesta.

Uputstvo: Spojevi zavrtnjima su pod vodovodnim pritiskom.

Odvod vode

Pažnja!

Štete od vode

Ako okačeno odvodno crevo usled visokog pritiska vode prilikom ispumavanja klizne sa umivaonika, voda koja ističe može prouzrokovati štete.

Odvodno crevo osigurajte od isklizavanja.

Uputstva

- Crevo za odvod vode nemojte da lomite ili istežete po dužini.
- Visinska razlika između površine postavljanja i odvoda: min. 60 cm – maks. 100 cm

Odvod u umivaonik



Upozorenje

Opasnost od opekotina!

Prilikom pranja na visokim temperaturama u slučaju dodira sa vrelom sapunicom za pranje npr. prilikom ispumavanja vrele sapunice za pranje u umivaonik, možete da se opečete vrelom parom. Ne dodirujte vrelu sapunicu za pranje.

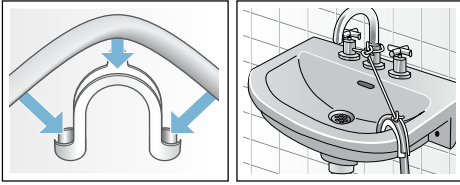
Pažnja!

Šteta na uređaju/šteta na tekstilima

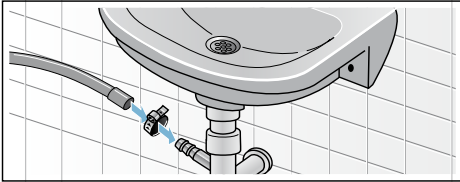
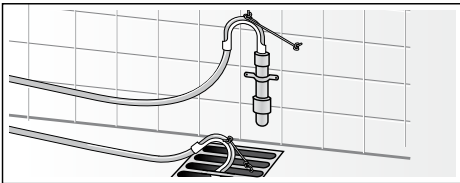
Ako je kraj odvodnog creva potopljen u ispumpanu vodu, može doći do povratnog usisavanja vode u aparat, pa se može oštetiti mašina za pranje veša/ tkanine.

Pazite na to da:

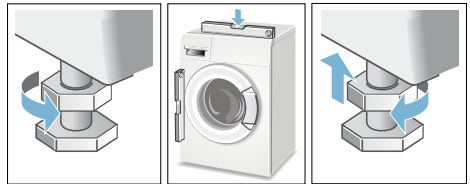
- se ne zatvori zapašać odvoda umivaonika.
- voda protiče dovoljno brzo.
- završetak odvodnog creva ne uroni u ispumpanu vodu.

Premeštanje odvodnog creva:**Odvod u sifon**

Priključno mesto mora biti osigurano crevnom obujmicom, \varnothing 24-40 mm (specijalizovana prodavnica).

Priključak**Odvod u plastičnu cev s gumenom navlakom ili u slivnik****Priključak****Izravnavanje**

1. Protunavrtku ključem za vijke odvrnuti u smeru kazaljke na satu.
2. Izravnavanje mašine za pranje veša proverite pomoću libele, eventualno korigujte. Visinu promenite obrtanjem stopica uređaja.
Uputstvo: Sve četiri stopice uređaja moraju da stoje čvrsto na podu. Mašina za pranje veša se ne sme klimati!
3. Kontra navrtku čvrsto pritegnite za kućište.
Stopicu pritom čvrsto držite i ne podešavajte je po visini.

**Uputstva**

- Kontra navrtke sve četiri stopice uređaja moraju da budu čvrsto zavrnute za kućište!
- Pojava jakog šuma, vibracije i "šetanje" mogu biti posledica nepravilnog izravnavanja!


Električni priključak**⚠ Upozorenje
Opasnost po život!**

U slučaju kontakta sa delovima koji provode napon postoji opasnost od strujnog udara.

- Mrežni utikač nemojte nikada da dodirujete mokrim rukama.
- Mrežni kabl vucite samo za utikač, a nikada za kabl, pošto bi mogao da se ošteti.
- Mrežni utikač nemojte nikada da vučete za vreme režima rada.

Obratite pažnju na sledeće napomene i uverite se da:

Uputstva

- Se podudaraju mrežni napon i podatak o naponu na mašini za pranje veša (pločica uređaja). Priključna vrednost kao i potrebni osigurač su navedeni na pločici aparata.
- je priključak mašine za pranje veša izvršen samo na naizmeničnu struju preko propisno instalirane utičnice sa zaštitnim kontaktom.
- mrežni utikač i utičnica odgovaraju jedno drugome.
- je presek kabla dovoljan.
- sistem uzemljenja je propisno instaliran.
- zamenu napojnih vodova (ako je potrebno) vrši samo stručni električar. Rezervni mrežni kabl možete da dobijete kod servisne službe.
- nisu upotrebljeni višestruki utikači/ spojnice i produžni kablovi.
- da je prilikom upotrebe prekidača za zaštitu od pogrešne struje primenjen samo tip sa ovim znakom . Samo ovaj znak garantuje ispunjenje propisa koji danas važe.
- je mrežni utikač pristupačan u svako doba.
- Mrežni kabl nije savijen, zgnječen, promenjen, presečen ili da ga ne dodiruju izvori toplote.

Pre prvog pranja

Mašina za pranje veša je pre napuštanja fabrike detaljno pregledana. Da bi se uklonila moguće zaostala voda posle ispitivanja, prvi put prati **bez** veša.

Uputstva

- Mašina za pranje veša mora da bude stručno postavljena i priključena. Postavljanje i priključivanje → *Strana 27*
 - Oštećenu mašinu za pranje veša nikada ne puštati u rad. Informišite Vašu servisnu službu. → *Strana 26*
1. Proveravajte mašinu za pranje veša.
 2. Utaknuti mrežni utikač.
 3. Otvoriti slavinu za vodu.
 4. Uključiti aparat.
 5. Zatvorite vrata za punjenje (Ne stavljajte veš!).
 6. Izabrati program Pamuk 90 °C.
 7. Otvorite fioku za deterdžent za pranje veša.
 8. U komoru II sipajte otprilike 1 l vode.
 9. Koncentrovano sredstvo za pranje malo zaprljanog veša prema navodima proizvođača sipati u komoru II.
- Uputstvo:** Koristiti samo polovinu preporučene količine deterdženta za pranje veša kako bi se izbeglo stvaranje pene. Nemojte da upotrebljavate deterdžent za pranje vune i finog veša.
10. Zatvorite fioku za deterdžent za pranje veša.
 11. Birati tipku za start.
 12. Na kraju birač programa postaviti na Off (Isklj.).

Vaša mašina za pranje veša je sada spremna za rad.

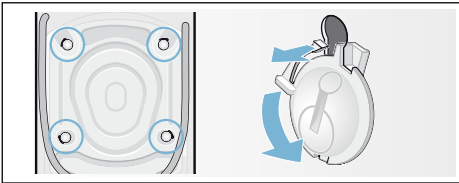
Transport

Pripremni radovi:

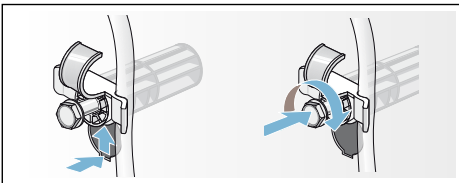
1. Zatvoriti slavinu za vodu.
2. Isključiti pritisak vode u dovodnom crevu. Čišćenje i održavanje – Sito u dovodu vode → *Strana 23*
3. Ispustite preostalu sapunicu. Čišćenje i održavanje – Pumpa za izbacivanje sapunice začepljena → *Strana 22*
4. Mašinu za pranje veša odvojite od električne mreže.
5. Demontirajte creva.

Ugradite transportne osigurače:

1. Zaštitne poklopce skinite i sačuvajte. Eventualno upotrebite odvijač.




2. Umetnite sve 4 čaure. Mrežni vod pričvrstite za držače. Umetnite i čvrsto zategnite zavrtnje.



Pre puštanja u rad:

Uputstva

- **obavezno** uklonite transportne osigurače! → *Strana 28*

- Da bi se sprečilo da prilikom sledećeg pranja deterdžent za pranje veša neiskorišćen ističe u odvod: 1 litar vode usuti u komoru II i pokrenuti program  Centrifugiranje/**Ispumpavanje** (ako treba samo da se ispumpa: o/min (broj obrtaja centrifuge) postaviti na - - -).

samo za uređaje sa Aquastop

Dodatno na garancije prodavca na osnovu ugovora o kupovini i dodatno na našu garanciju za aparat vršimo obeštećenje pod sledećim uslovima:

1. Ukoliko bi usled greške na našem Aqua-Stop-sistemu došlo do štete koju je prouzrokovala voda nadoknađujemo štetu privatnih korisnika.
2. Ova garantna obaveza važi koliko i vek trajanja aparata.
3. Pretpostavka za pravo na garanciju je da je aparat sa Aqua-Stop stručno postavljen i priključen u skladu sa našim uputstvom; ona takođe uključuje i stručno Aqua-Stop-produženje (originalni pribor).
Naša garancija se ne proteže na neispravne dovode ili armature do Aquastop-priključka na slavini za vodu.
4. Aparat sa Aqua-Stop načelno ne morate da nadgledate za vreme rada odn. da ih nakon toga osiguravate zatvaranjem slavine za vodu.

Međutim u slučaju dužeg odsustva iz Vašeg stana, npr. kod višenedelnog godišnjeg odmora, treba da zatvorite slavinu za vodu.

Podatke za vezu sa svim zemljama naći ćete u priloženom spisku servisnih službi.

Robert Bosch Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34
81739 München, GERMANY



9001032183 (9602)